



全译珍藏本

*The Complete Fairy Tales of
Hans Christian Andersen*

安徒生童话全集

(丹麦)安徒生 著 周红霞 译



湖南少年儿童出版社
HUNAN JUVENILE & CHILDREN'S PUBLISHING HOUSE

本书仅售
¥39.80
五角书库

*The Complete Fairy Tales of
Hans Christian Andersen*

安徒生 童话全集

(丹麦)安徒生 著 周红霞 译



湖南少年儿童出版社
HUNAN JUVENILE & CHILDREN'S PUBLISHING HOUSE

图书在版编目(CIP)数据

安徒生童话全集 / (丹) 安徒生 (Andersen, H. C.) 著; 周红霞译. —长沙: 湖南少年儿童出版社, 2013.5

ISBN 978-7-5358-9242-3

I. ①安… II. ①安… ②周… III. ①童话—作品集—丹麦—近代 IV. ①I534.88

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第066943号

责任编辑: 周霞 罗晓银 平面设计: 夏克武
出版人: 胡坚 质量总监: 郑瑾
出版发行: 湖南少年儿童出版社
地 址: 湖南省长沙市晚报大道89号 邮 编: 410016
电 话: 0731-82196340 / 82196334(销售部) 82196313(总编室)
传 真: 0731-82199308(销售部) 82196330(综合管理部)
经 销: 新华书店
常年法律顾问: 北京市长安律师事务所长沙分所 张晓军律师
印 刷: 湖南众鑫印务有限公司

开 本: 889mm×1194mm 1/32
印 张: 35
版 次: 2013年5月第1版
印 次: 2017年11月第9次印刷
定 价: 39.80元

版权所有 侵权必究

质量服务承诺: 若发现缺页、错页、倒装等印装质量问题, 可直接向本社调换。

服务电话: 0731-82196362



前言

一百多年前，遥远的北欧小国丹麦。

湛蓝色的大海边，黑色的礁石上，一位矍铄的老人静静地坐着。斯堪的纳维亚的风吹拂着老人的面庞，他就是安徒生，世界上第一个让童话走入文学殿堂的人。他没有俊朗的外表，没有华丽的衣裳，可是他有一颗童真的心，一支神赐的笔。他写的童话就像风的精灵，飞过丹麦的村落和小镇，飞过欧洲的山峦和原野，飞向全世界的每一个地方，为孩子们打开了世界的另一扇窗户……

一、每一个孩子都是“安迷”

对于中国的小读者来说，安徒生是他们最早了解的一位欧洲作家。不仅是中国，全世界每一个孩子都喜欢安徒生写的童话，他们是真正的“安迷”。

安徒生写的童话给孩子们带来了无限的想象和乐趣。这些童话故事所具有的美妙、神奇、幽默、感人的美学特征已深深地感染了孩子们幼小的心灵，成为温馨迷人的童年记忆的一部分。

安徒生童话让人爱不释手。拇指姑娘精灵般的形象、离奇的遭遇及对爱与美的无限向往之情，卖火柴的小女孩身体所承受的冻饿、精神所承受的孤独、她的渴望以及她在幻境里所感受到的幸福和温暖，艾丽莎与哥哥们的动人亲情及艾丽莎超乎寻常的坚韧意志，打火匣的神奇与变幻，丑小鸭成长过程中的痛楚与“化蛹为蝶”后的安慰，小人鱼深沉、内敛、执著、勇

敢的情感世界与感人至深的牺牲精神，爱穿新衣的皇帝光着身子在大街游行的“喜剧感”及“喜剧”背后人性弱点的展示，老头子、老婆婆出色的憨态、动人的“傻劲”及越走下坡路越欢乐的生活哲学，坚定的小锡兵那传奇的流浪生涯与至死不灭的爱情，豌豆上的公主出奇的敏感性等等，这些交织在一起，共同构成了孩子们对安徒生童话的印象——亲切朴素、神奇美妙、富于想象。

安徒生童话虽然属于儿童文学，但它的魅力也影响了很多成年人。安徒生的童话世界是奇异的，经历不同、身世不同的人对他的童话会有不同的理解，孩子们读到的是趣味，青年人读到的是想象，中年人读到的是勇气和伤感，而老年人读到的则是共鸣和阅历。安徒生童话是世界儿童文学中的瑰宝，每一个读过它的人都是“安迷”，拥有一本《安徒生童话全集》是每一个读者的愿望。

二、不懈追求的一生

安徒生，全名汉斯·克里斯蒂安·安徒生(Hans Christian Andersen, 1805—1875)，丹麦19世纪著名童话作家，世界文学童话创始人。

1805年4月2日，安徒生出生于丹麦费恩岛奥登塞小镇的一个穷鞋匠家庭，由于家境清贫，他没受过正规教育，从少年时代就独自谋生。他热爱艺术，曾幻想当演员、剧作家，在舞台上表现人生。

为追求艺术，安徒生14岁时只身来到首都哥本哈根。他想当一名芭蕾舞演员，但是被拒绝了。后来，他想当一名歌剧演员，但不幸的是，由于一场严重的感冒，他的声音忽然变粗了，只得放弃当演员的追求。

在艰苦的生活条件下，经过8年奋斗，安徒生终于在诗剧《阿尔芙索尔》的剧作中展露才华。因此，他被皇家艺术剧院送进斯拉格尔塞文法学校和赫尔辛欧学校免费就读。1828年，他进入哥本哈根大学。毕业后他始终没有工作，主要靠稿费维持生活。1838年，安徒生获得作家奖金——国家每年拨给他200元非公职津贴。

安徒生终生未婚，1875年8月4日病逝于他的朋友，商人麦尔乔家中。安徒生的文学生涯始于1822年，早期他主要撰写诗歌和剧本。进入大学后，他的创作日趋成熟，曾发表游记和歌舞喜剧，出版诗集和诗剧。1833年出版的长篇小说《即兴诗人》，为安徒生赢得国际声誉，是他成人文学的代表作。

安徒生不仅是作家，还是诗人、剧作家和游记作者。他写了6部长篇小说、6部游记、5部诗集、25部剧本和3部自传。多才多艺的他还擅长剪纸艺术。但童话是安徒生一切创作中的皇冠，他一生用浪漫主义手法写过160多篇童话，被译成80多种文字，受到世界各国儿童和成年读者的衷心喜爱，他也因此被誉为“童话大师”，列于世界文学家之林。

三、为童话的一生

从鞋匠的儿子到了不起的大作家，安徒生走的是一条布满荆棘的路。他从来就没有停止过童话创作，安徒生的童话创作大抵分为三个时期，包括“讲给孩子们听的故事”时期、“新童话”时期和“故事”时期。

第一个时期(1835—1845)，安徒生称之为“讲给孩子们听的故事”时期。这一时期是安徒生一生中童话创作最旺盛的时期，一般小读者所爱读的故事，如《小意达的花儿》《豌豆上的公主》《皇帝的新装》《拇指姑娘》《夜莺》《丑小鸭》等，就是这个时期的作品。这些作品想象丰富、故事生动、语言活泼、诗意浓厚，最能代表他的童话创作的艺术，也是他在童话创作中现实主义和浪漫主义相结合的典范。

第二个时期(1845—1852)，安徒生称之为“新童话”时期。这一时期的作品社会现实的内容明显增多，他减少了故事中的浪漫主义成分，而用直截了当的手法描写现实的生活。重要作品有《卖火柴的小女孩》《白雪女王》《影子》等。

第三个时期(1852—1873)，安徒生称之为“故事”时期。他晚期创作的童话比中期更加面对现实，这一时期的作品延续了第二个时期的创作基调，是对现实生活的直接描述，写实性愈发明显，着力描写底层民众的悲苦命运，揭露社会生活的阴冷、黑暗和人间的的社会不平。重要作品有《柳树下的梦》《钟渊》《老栎树的梦》《幸运的贝儿》《单身汉的睡帽》《园丁和主人》《老头子做事总不会错》等。

在这些童话中，安徒生满腔热情地歌颂人民的优良品质，同时又尖锐地披露社会中形形色色的丑态，以此衬托人民的心灵美，使读者从感人的诗境和意境中发现真理，发现人类灵魂中最诚实、最美丽、最善良的东西，从而使人们的感情得到净化和升华。安徒生是一位不断求新求变的作家，他用自己不懈的努力换来了童话的丰富美丽。

四、安徒生童话的艺术价值

1. 开创了童话创作的新时代。

安徒生首次将“童话”从幼稚粗糙的民间传说，发展成为美丽动人的文学作品。

在安徒生以前，也有过著名的法国佩罗尔的《鹅妈妈的故事》和德国的《格林童话》等，但这些都是根据民间流传的童话和故事编写或收集记录而成的。安徒生最初也给孩子们讲这种故事，不过他在讲述时加进了自己的东西。例如《皇帝的新装》原是一个西班牙民间故事，而安徒生写出来的童话就截然不同了：那位皇帝，包括他的那一群阁僚们，他们蠢得可爱，虚荣得可爱，活灵活现，使读者从他们的思想和行为中得到一种真实感。

然而安徒生很快又从改写民间故事转入童话创作。他继承了神仙故事和民间故事这两种古老文学样式，发展了它们，创作出新的童话和故事来，成了很有特色的安徒生童话，这就有了我们今天意义上的儿童文学。

2. 富有丰富的想象、天真烂漫的构思和朴素的幽默感。

在众多的文学体裁中，童话对想象的要求最高，而在童话作家中，安徒生无疑是最富有想象力的一位。

《拇指姑娘》《丑小鸭》《沼泽王的女儿》《夜莺》《雪人》《甲虫》等都是以惊人的想象将主人公拟人化，赋予其思想感情，为整篇童话涂上了底色。在安徒生的童话中，门环、火钳、织衣针和瓷牧羊女这类本没有生命的东西具有了生命，像人一样讲话和行动；树木、花朵和动物具有人的感情；小老鼠可以拄着香肠、叉子去旅行；小拇指人儿有一个胡桃壳做的摇篮……这一切是那样神秘莫测、童趣盎然，处处符合儿童的心理、儿童的情趣。

是的，这些情节的确是安徒生童话引人入胜的原因之一。但是，安徒生的本领不仅在于此，还在于他敢把儿童目前还不能理解的思想感情注入他的作品，而又不脱离儿童的天性。安徒生童话在给我们提供极大的笑料和快感的同时，也启发我们的思想和开阔我们的视野。

3. 生动轻松、带有浓郁乡土气息的语言。

在语言风格上，安徒生是一个有高度创造性的作家。在作品中，他大量运用丹麦下层人民的日常口语和民间故事的结构形式；语言生动、自然、流畅、优美，充满浓郁的乡土气息。

安徒生写童话的真正目标就是要用随意交谈中无拘无束的语言来代替

公认的书写语言,用孩子使用和能够理解的表现形式来替换成年人的比较僵硬的表现形式。他不是在做,而是在说。

无论谁对孩子讲故事,他们都会不自觉地叙述时伴随着许多手势和表情,因为孩子留心听故事,同样留心看讲故事的人的表情和动作。孩子们所注意的往往是音调的温和或气恼,而不在乎话语表达的是友情还是愤怒。因此,为孩子写作的人必须掌握富于变化的、抑扬顿挫的音调,掌握那突然的停顿、描绘的手势、那种令人望而生畏的模样,显示事情有好转的微笑,还有那讥诮、爱抚以及使听者的注意力不至于涣散的魅力。

安徒生童话的魅力正是作者那生动轻松、带有浓郁乡土气息的语言和描述奇妙之物的真诚方式。

4. 浪漫主义和现实主义的有机结合

本着丹麦人民所特有的平衡精神和恬淡气质,安徒生独自在儿童的心灵中发现了一片新大陆,这本来也就是他童年玩木偶时的梦想。

由于安徒生出身贫寒,对于社会上贫富不均、弱肉强食的现象他感受极深,因此他一方面以真挚的笔触热烈歌颂劳动人民,同情不幸的穷人,赞美他们善良、纯洁等高尚品质;另一方面又愤怒地鞭挞了残暴、贪婪、虚弱、愚蠢的反动统治阶级和剥削者,揭露了教会僧侣的丑行和人们的种种陋习,不遗余力地批判了社会罪恶。比如,《皇帝的新装》辛辣地讽刺了皇帝的昏庸无能和朝臣们阿谀逢迎的丑态;《夜莺》和《豌豆上的公主》嘲笑了贵族的无知和脆弱。

但安徒生童话中的人物没有嫉妒心,没有报复心,很少发泄或好或坏的激情,就像他的同胞一样;他的故事的外景往往弥漫着凛冽而清新的空气,内景往往是简朴而舒适的陈设,以及平易、纯净而亲切的对话,就像他的故乡一样。安徒生的童话故事体现了丹麦文学中的民主传统和现实主义倾向。《白雪女王》便表现了作者对人类理想的看法,即坚信“真善美终将取得胜利”的乐观主义信念。

安徒生之为安徒生,显然有着深厚的民族性的根基。

五、安徒生童话的深远影响

安徒生写童话,从不像其他一些童话作家那样,以居高临下的姿态模仿儿童的腔调,利用童话的包装塞给幼小读者一些生硬的道德教条。恰恰相

反,他的每篇童话都是在一片天然的幽默的涟漪中浮现出一颗像莲花一样纯洁的、不受任何世故干扰的童心。凭着这颗童心,他在儿童身上发现了诗人,他发现儿童感受自然、认识真理往往比成人更高明。而且,凭着这颗童心,他自己也变成了儿童,用儿童的眼睛观察自然,带着儿童的微笑描述自然,把他一面感受、一面生发的儿童感情传染给我们,从而把我们引进一个和我们所生活的现实世界大不一样而又非常相像的儿童世界。

安徒生,这朵世界文学园地里永不凋谢的鲜花,只有在丹麦人民这片相应的沃土上才能开放出来。然而,更重要的是,各个时代和各个国家的人民都是相通的。一个作家爱自己的人民越深沉,体现他们的思想感情越深刻,他的作品便越能够突破时间和空间的界限,越容易为各个时代和各个国家的读者所欣赏。安徒生就是最好的例子。

安徒生用近40年的辛勤创作缔造了一个“童话王国”,开创了童话创作的新时代,成为世界上不折不扣的“童话之王”。打开安徒生的童话王国之门,走进他的童话王国,你将发现这个王国不仅是为孩子们建造的,而且也是为成人们建造的。他描述的不仅仅是孩子们的世界,更是整个的人类世界,带给读者的是人世间酸甜苦辣咸的所有滋味。安徒生的童话是属于全世界的,他的作品是全人类共同的精神财富。

如今,在中国儿童文学史上,安徒生是一个从不会被忽略的名字。安徒生童话对中国读者的影响是持久而又深远的。近百年来,他的童话影响了几代中国读者。时至今日,这些童话在滋养孩子们的思想道德、审美情趣和提升精神境界方面依然起着独到的作用。阅读安徒生童话的过程是一种安顿,一种牵引,一种心灵洗礼。安徒生童话所唤起的柔情与温馨的感觉让我们永远难忘。

安徒生堪称为“人类灵魂的工程师”,安徒生童话是世界文化宝库一颗璀璨的明珠,是世界文学史上不朽的经典!



目 录

皇帝的新装	1
丑小鸭	7
拇指姑娘	18
野天鹅	31
海的女儿	46
卖火柴的小女孩	61
小克劳斯与大克劳斯	63
坚定的锡兵	75
豌豆上的公主	79
打火匣	81
白雪女王	89
老头子做事总不会错	112
夜 莺	116
小牧羊女和扫烟囱的人	127
笨汉汉斯	132
完全是真的	136



园丁和主人	139
看门人的儿子	146
小意达的花儿	159
祖母	168
小小的绿东西	170
一个豆荚里的五粒豆	172
一枚银毫	176
寓言说的就是你呀	180
孩子们的闲话	181
乘邮车来的十二位旅客	184
烛	189
雏菊	192
幸运的套鞋	195
癞蛤蟆	212
香肠栓熬的汤	218
光荣的荆棘路	229
茶壶	233
旅伴	235
红鞋	248
甲虫	254
演木偶戏的人	262
一本不说话的书	266
凤凰	269
她是一个废物	271



钱 猪	279
谁是最幸运的	282
新世纪的女神	287
安琪儿	293
飞 箱	295
幸运的贝儿	302
一滴水	359
玫瑰花精	361
笔和墨水瓶	365
鬼火进城了	367
跳高者	380
邻居们	382
顽皮的孩子	393
天鹅的巢	395
雪 人	397
鹤 鸟	403
天国花园	409
永恒的友情	420
荷马墓上的一朵玫瑰	427
守塔人奥列	429
牙痛姑妈	435
柳树下的梦	447
单身汉的睡帽	458
踩着面包走的女孩	471



影子	479
沼泽王的女儿	489
恶毒的王子	507
开门的钥匙	509
小鬼和小商人	521
一个贵族和他的女儿们	524
梦神	535
蓟的遭遇	545
最后的珠子	550
猪倌	552
最难使人相信的事情	557
荞麦	562
蝴蝶	564
恋人	567
风车	570
钟声	573
妖山	577
母亲的故事	582
丹麦人荷尔格	589
亚麻	593
一个星期的日子	598
城堡上的一个画面	601
瓦尔都窗前的一瞥	602
老街灯	604



两兄弟	608
小杜克	611
最后一天	615
姑 妈	619
枫 树	624
纸 牌	633
老房子	636
幸福的家庭	642
蜗牛和玫瑰树	646
小鬼和太太	648
唱民歌的鸟儿	652
衬衫领子	656
在小宝宝的房间里	659
请你去问牙买加的女人	664
一个故事	666
烂布片	670
区 别	672
老墓碑	676
跳吧，舞吧，我的小宝贝	679
世上最美丽的一朵玫瑰花	681
创 造	683
乌兰纽斯	687
阳光的故事	689
两只公鸡	693



好心境	696
贝脱、比脱和比尔	699
再过一千年	704
彗星	706
两个姑娘	711
天上落下来的一片花瓣	713
海 蟒	717
“美”	726
全家人讲的话	733
识字课本	736
伤心事	742
在海的尽头	744
依卜和小克丽斯玎	747
曾祖父	755
一点成绩	760
安妮·莉斯贝	765
犹太女子	775
瓶 颈	780
聪明人的宝石	787
老栎树的梦	798
藏着并不等于被遗忘	804
赛跑者	807
一串珍珠	811
墓里的孩子	816



古教堂的钟	820
在养鸭场里	825
波尔格龙的主教和他的亲族	830
狂风把招牌换了	835
夏日痴	838
金黄的宝贝	842
幸运可能就在一根棒上	850
神 方	853
哇哇报	855
两个海岛	857
跛脚的孩子	860
书法家	870
老上帝还没有死	871
看鸡人格丽德的一家	873
老约翰妮讲的故事	886
跳蚤和教授	901
铜 猪	906
穷女人和她的小金丝鸟	915
织补针	916
迁居的日子	920
一年的故事	925
钟 渊	932
各得其所	936
素 琪	944



树 精 957

教父的画册 978

接骨木树妈妈 998

冰姑娘 1007

沙丘的故事 1044

没有画的画册 1071

028 1088

208 1088

218 1088

228 1088

002 1088

058 1088

118 1088

158 1088

188 1088

198 1088

208 1088

218 1088

228 1088

238 1088

248 1088

258 1088

268 1088

278 1088

288 1088

298 1088

308 1088

318 1088

328 1088

338 1088

348 1088

358 1088

368 1088

378 1088

388 1088

398 1088

408 1088

418 1088

428 1088

438 1088

448 1088

458 1088

468 1088

478 1088

488 1088

498 1088

508 1088

518 1088

528 1088

538 1088

548 1088

558 1088

568 1088

578 1088

588 1088

598 1088

608 1088

618 1088

628 1088

638 1088

648 1088

658 1088

668 1088

678 1088

688 1088

698 1088

708 1088

718 1088

728 1088

738 1088

748 1088

758 1088

768 1088

778 1088

788 1088

798 1088

808 1088

818 1088

828 1088

838 1088

848 1088

858 1088

868 1088

878 1088

888 1088

898 1088

908 1088

918 1088

928 1088

938 1088

948 1088

958 1088

968 1088

978 1088

988 1088

998 1088